

Sportime



Sportime SUP-Board „Seegleiter“ & „Seegleiter Pro“

Sportime ‘Sea Glider’ and ‘Sea Glider Pro’ SUP Board

Bedienungsanleitung/Users manual:

SUP

Einleitung

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren!

Mit dem Kauf dieses Stand-up Paddling Boards hast du dich für ein Produkt entschieden, das nach den neuesten Erkenntnissen und jahrelanger Erfahrung im Bereich Herstellung hochwertiger Schlauchboote und Stand-up Paddling Boards entwickelt wurde. Damit deine Freude an diesem Produkt von langer Dauer ist und um Verletzungen vorzubeugen, bitten wir dich, vor der Benutzung, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Diese Anleitung ist ein Teil dieses Produktes, bewahre sie deshalb sorgfältig auf, um sie bei Weitergabe dieses Gerätes mit auszuhändigen. Die falsche Verwendung des Stand-up Paddling Boards ist gefährlich und kann zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod führen.

Stand-up Paddling Boards bringen den Nutzer in oft ungewohnte Situationen und erfordern daher Disziplin und ausreichende Schwimmerfahrung. Jeder der dieses Stand-up Paddling Board benutzt, sollte sich seiner eigenen physischen Grenzen bewusst sein.

Prüfen vor jedem Gebrauch die Außenhaut, die Leash, Nähte, samt Verklebungen und Ventile auf Dichtheit. Vergewissere dich, dass die Finne fest sitzt. Verwende unbedingt eine geeignete Rettungsweste oder Auftriebshilfe. Diese Maßnahme kann Leben retten! Außerdem ist es ratsam einen Neopren Anzug zu tragen, dieser bietet Schutz vor Unterkühlung bei windigem und kühlen Wetter. Beachte die angegebene Nutzlast. Binde nie mehrere Boards zusammen, sie sind dann nicht mehr manövrierfähig. Meide unbekannte Fluss- und Seebereiche. Mache dich mit dem Gewässer zuerst vertraut.

Sicherheitshinweise und Tipps für Anfänger findest du in dieser Broschüre. Sollten Angaben und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet werden, übernehmen der Hersteller und Inverkehrbringer keinerlei Haftung. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung unserer Stand-up Paddling Boards, behalten wir uns vor, das Produkt, Farben oder Größe, Verpackung, Bedienungsanleitung, jederzeit zu ändern.

Verwendungszweck

Alle Anwendungen die als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Stand-up Paddling Board ist für den privaten und nicht kommerziellen Zweck zum Befahren auf Seen, Flüssen und Gewässern, auf denen der Betrieb von Stand-up Paddling Boards ausdrücklich erlaubt ist, bestimmt. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Boards für andere Zwecke als für das es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisung in dieser Broschüre.
- Das Befahren von Gewässern, auf denen der Betrieb von Stand-up Paddling Boards verboten ist.
- Nichtschwimmer
- Verwendung ohne Rettungsweste oder andere geeignete Auftriebshilfe.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Stand-up Paddling Board bestimmt sind.
- Veränderungen am Stand-up Paddling Board.
- Die professionelle, gewerbliche, industrielle oder medizinische Anwendung.
- Reparatur des Stand-up Paddling Boards durch einen nicht Sachkundigen.
- Bedienung oder Wartung des Stand-up Paddling Boards durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Gerät nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.
- Das Fahren auf hoher See

Introduction

This product has been developed using the latest knowledge and based on years of experience in the manufacture of high-quality dinghies and stand-up paddleboards. Please read this manual carefully to maximise your enjoyment of the board and help prevent injury.

This manual is important. It should be kept in a safe place and passed on to any subsequent owners of the board. Incorrect use of the stand-up paddleboard (SUP) is dangerous and could result in serious injury or death.

A SUP can often put the user in unfamiliar situations. A disciplined approach and sufficient swimming experience are essential. Anyone using this board should be aware of their own physical limitations.

Before each use, check the board's outer skin, the leash, seams (including bonded seams), and valves for leaks. Make sure the fin is firmly secured, and always use a suitable life jacket or buoyancy aid as this can save lives. It is also advisable to wear a wetsuit to protect against hypothermia in windy and cool weather. Remember to observe the specified weight load, and never tie several boards together – it will not be possible to manoeuvre them. Always familiarise yourself with an area and avoid any rivers and lakes you don't know. Safety instructions and tips for beginners are included in this manual.

The manufacturer and distributor cannot accept any liability if the information and safety instructions in this manual are ignored. Due to continuous development of our stand-up paddleboards, we reserve the right to change the product including the colour, size, packaging or user manual at any time.

Intended Use

This product must only be used for its intended purpose. This SUP is designed for private and non-commercial use on lakes, rivers and waters where the use of such paddleboards is expressly permitted. The manufacturer or distributor cannot accept liability for injury, loss or damage caused by incorrect use.

Examples of incorrect use include:

- Using the board for any other purpose than it was designed for
- Failure to observe the safety instructions and warnings, as well as failure to follow the assembly, operating, maintenance and cleaning instructions set out in this manual
- Paddleboarding on waters where the operation of SUPs is prohibited
- Use of the SUP by non-swimmers
- Use without a life jacket or other suitable buoyancy aid
- Use of accessories and spare parts not intended for this SUP
- Modifications of any kind to the board
- Professional, commercial, industrial or medical use
- Repair of the SUP by a non-expert
- Operation or maintenance of the SUP by persons who are not familiar with its use and/or do not understand the hazards involved
- Paddleboarding on the open ocean

ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stand-up Paddling Board oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Schäden am Produkt oder der Umgebung.



Lies die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung hin.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte die keine Schwimmhilfe oder Lebensrettungsgeräte sind und somit keinen Schutz gegen Ertrinken bieten.



Dieses Symbol zeigt die maximale Belastung an, für die das Produkt bestimmt ist.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind nur für Personen geeignet, die schwimmen können.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt für Kinder bis zu dem angegebenen Alter oder jünger nicht geeignet ist.

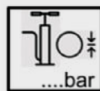
14



Kinder müssen im Wasser immer beaufsichtigt werden



Dieses Symbol zeigt die Anzahl der Erwachsenen und Kinder an, für die das Board bestimmt ist.



Dieses Symbol zeigt den maximalen Betriebsdruck des Boards an.

EXPLANATION OF SIGNS

The following signs are used in this manual, on the stand-up paddle board or on the packaging.



WARNING!

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or death.

PLEASE NOTE!

Warns of any potential damage to the product or the environment.



Please read the user manual.



This points out useful additional information.



This identifies products that are not buoyancy aids or life-saving devices and therefore do not offer protection against drowning.



This refers to the maximum load this product is designed to hold.



Products marked with this sign are only suitable for people who can swim.



This means the product is not suitable for children of the indicated age or younger.

14



This means children must always be supervised when in the water.



This indicates the number of adults and children the board is intended for.



This refers to the maximum operating pressure of the board.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Körpergewicht des Benutzers darf das angegebene Benutzergewicht nicht überschreiten. Dieses Stand-up Paddling Board ist kein Spielzeug! Daher ist es für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet. Die Benutzung für Kinder unter 14 Jahren wird nur in Begleitung eines Erwachsenen empfohlen. Jeder Benutzer und deren Begleitperson müssen über ausreichende Schwimmkenntnisse verfügen. Achte auf den zulässigen max. Druck (siehe Tabelle auf der letzten Seite). Bei Nicht-Beachtung kann es zum Platzen der Außenhülle kommen. Schwere Verletzungen wie Herzstillstand durch Erschrecken, oder Gehörverletzungen wie z.B. geplatzt Trommelfell, können die Folge sein.

Lass Kinder und Tiere nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Stand-up Paddling Boards. Bitte Sorge dafür, dass das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgt wird. Dieses Stand-up Paddling Board ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien geeignet. Achte darauf, dass sich während des Aufbaus weder Personen, noch Gegenstände in der Nähe des Stand-up Paddling Boards befinden. Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten sensorischen, orthopädischen und/ oder geistiger Behinderung geeignet. Benutze es keinesfalls unter Alkohol und/ oder Medikamenteneinfluss. Benutze das Stand-up Paddling Board nicht, wenn du schwanger bist. Rauche nicht während des Aufbaus und Benutzung. Lege keine Zigaretten, scharfen Gegenstände oder andere fremde Gegenstände auf das Stand-up Paddling Board.

Verwende es nicht, wenn du Bluthochdruck hast. Bei Symptomen wie Schwindel, Übelkeit, Brust- oder Gliederschmerzen, Herzrasen oder Schwächegefühl, solltest du sofort die Benutzung unterbrechen und dich an einen Arzt wenden.

Weder unsere Hersteller noch unsere Lieferanten sind in irgendeiner Form für direkte, indirekte oder spezielle Folgeschäden verantwortlich oder haftbar, die durch den Gebrauch, die Benutzung oder im Zusammenhang mit der Benutzung verursacht werden. Dies betrifft auch finanzielle Verluste durch Diebstahl, Eigentumsverlust, Verlust von Verdienst und Gewinn, Verlust der Freude am Gerät selbst, Kosten der Installation, der Entsorgung, der Beschädigung durch Umwelt- und Wettereinflüsse sowie jegliche andere Arten von Folgeschäden. Nutze dieses Gerät ausschließlich, wie in der Anleitung beschrieben, andernfalls gilt dies als bestimmungswidrig und kann außerdem zu Gesundheitsrisiken führen. Von der Gewährleistung sind alle Mängel ausgeschlossen, die durch Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder misslungene Reparaturversuche entstehen, wie auch der Verschleiß im alltäglichen Gebrauch.

SAFETY INSTRUCTIONS

The user's body weight must not exceed the specified user weight. This stand-up paddle board is not a toy! Therefore, it is not suitable for children under 14 years. Use for children under 14 years of age is recommended only when accompanied by an adult. Each user and their accompanying person must have sufficient swimming skills. Attention must be paid to the permissible max. pressure (see table on the last page). Failure to do so may cause the outer skin to burst, which can result in serious injuries, such as cardiac arrest due to fright, or hearing injuries such as ruptured eardrums.

Do not leave children or animals unsupervised near the stand-up paddle board. Please ensure that the packaging material is disposed of properly. This stand-up paddle board is suitable for outdoor use only. Make sure that neither people nor objects are near the stand-up paddle board during assembly. This device is not suitable for persons with limited sensory, physical and/or mental disabilities.

Never use the board under the influence of alcohol and/or medication. Do not use if you are pregnant. Do not smoke during assembly and use. Do not place cigarettes, sharp objects or other foreign objects on the stand-up paddle board. Do not use it if you suffer from high blood pressure. If you experience any symptoms such as dizziness, nausea, chest or limb pain, a rapid heartbeat, or if you feel faint, stop using the board immediately and consult a doctor.

Neither our manufacturers nor our suppliers shall be responsible or liable in any way for any direct, indirect or special consequential damage caused by, arising from, or in connection with the use or performance of this product. This includes financial losses due to theft, loss of property, loss of earnings, loss of enjoying the equipment itself, costs of assembly, disposal, damage due to environmental and weather conditions and any other type of consequential loss. Use this device only as described in this manual, otherwise it will be considered improper use and may also pose a health risk. Excluded from the warranty are all defects caused by non-compliance with the user manual, improper handling, damage or unsuccessful repair attempts, as well as wear and tear from everyday use.

SICHERHEITSHINWEISE

- Beachte die max. Personen Angabe auf dem Board.
- Beachte das max. Benutzergewicht.
- Beachte den max. Betriebsdruck
- Das Stand-up Paddling Board muss vor jeder Nutzung auf beschädigte, abgenutzte oder kaputte Teile untersucht werden. Bitte tausche diese sofort aus, da sie die Sicherheit des gesamten Gerätes beeinflussen könnten. Bis zur Wiederherstellung darf das Stand-up Paddling Board nicht benutzt werden.
- Vermeide Kleidung mit Haken oder andere Gegenstände, die sich verfangen könnten. Trage einen Neoprenanzug, dieser bietet Schutz vor Unterkühlung bei windigem und kühlen Wetter.
- Achte bei der Wahl des Aufbauplatzes darauf, dass der Untergrund eben und frei von spitzen Gegenständen wie Sträucher, Äste, spitze Steine ist. Achte darauf, dass du genügend Platz um das Board hast.
- Trage das Board nach dem Aufbau am Besten mit einer zweiten Person, von deinem Aufbauplatz in das Wasser. Achte darauf, dass das Board nicht auf dem Boden streift.
- Überprüfe die Leash. Vermeide Schlaufenbildung, an denen du dich verfangen könntest.
- Strangulationsgefahr!
- Fahre nur mit angelegter Leash
- Fahre nur in ausgewiesenen Zonen und Gewässern, in denen das Fahren mit einem Stand-up Paddling Board erlaubt ist. Halte dich bitte an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen. Achte auf Fahrverbots-Schilder und Gefahren-Hinweise – und beherzige diese!
- Befahre am besten nur bewachte Gewässer und Strände, an denen Rettungsschwimmer dir im Notfall helfen können.
- Fahre im offenen Meer nicht zu weit hinaus, denn die Strömung und der Wellengang sind dort zu stark.
- Fahre nur, wenn du auch schwimmen können!
- Bei Gewitter ist das Fahren mit einem Stand-up Paddling Board lebensgefährlich. Steuere bei Blitz und Donner sofort das nächstgelegene Ufer an! Achte auf eventuell vorhandene Leuchtsignale.
- Fahre nicht dort, wo Boote und Schiffe fahren, dies ist zu gefährlich.
- Meide pflanzenbewachsene und sumpfige Gewässer. Dein Stand-up Paddling Board könnte sich dort verfangen.
- Springe nicht kopfüber von deinem Stand-up Paddling Board in unbekannte Gewässer – der Grund des Gewässers könnte nicht tief genug sein oder du könntest dich an Felsen oder Steinen verletzen.
- Verlasse das Gewässer, wenn du stark frierst. Unterkühlungsgefahr!
- Schätze deine Leistungsfähigkeit realistisch ein und mute dir nicht zu viel zu. Gegen eine Strömung an zu paddeln, ist beispielsweise extrem kräfteaufwendend und oft sogar unmöglich.
- Trinke vor dem Fahren mit deinem Stand-up Paddling Board keinen Alkohol, oder nimm keine Drogen oder Medikamente zu dir.
- Fahre nie alleine oder unbeaufsichtigt auf dem Gewässer.
- Binde nie mehrere Boards aneinander, das Stand-up Paddling Board wird damit manövrierunfähig.
- Lass deine Kinder beim Gebrauch des Stand-up Paddling Boards niemals aus den Augen.
- Steige vorsichtig auf das Stand-up Paddling Board. Springe nicht darauf. Dies gilt gleichermaßen beim absteigen.
- Vermeide unerlaubte und unbeaufsichtigte Benutzung des Stand-up Paddling Boards
- Der Besitzer oder die Aufsichtsperson sind dafür verantwortlich, dass alle Benutzer ausreichend über die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften informiert sind.
- Vorsicht vor losen Teilen oder Schlaufen, die sich in Armen oder Beinen verfangen könnten.
- Befestige keine Fremdteile am Board.
- Achte bei Ladung mehrerer Personen auf eine gleichmäßige Verteilung der Last oder Personen auf dem Board, da das Board ansonsten kippen könnte.
- Paddel immer mitführen, ansonsten kann das Board nicht richtig manövriert werden.
- Nimm keine technischen Veränderungen vor (wie z. B. Anbringen von einem Motor usw.). Die Konstruktion eines Stand-up Paddling Boards ist dafür nicht ausgelegt.
- **VORSICHT BEI ABLÄNDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN!**
- Vorsicht beim Zusammenbau und Arretierung des Paddels, es besteht Einklemmgefahr, trage deshalb bitte Handschuhe.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When selecting the ideal place for assembly, ensure there is enough space, and that the ground is level and free of any sharp objects such as bushes, branches, and stones.
- Make sure that people or objects are not positioned near the SUP during assembly.
- Wear gloves during assembly to avoid trapping your fingers.
- Once the board has been assembled, it is advisable to carry it to the water with another person. Make sure the board does not touch the ground during transport.
- Ensure the packaging material is disposed of properly.
- This product is suitable for outdoor use only.
- Do not exceed the specified user weight or the maximum number of persons allowed on the board.
- If more than one person is on the board, make sure the load or people are evenly distributed, otherwise the board may capsize.
- This is not a toy and, therefore, it is not suitable for children under 14 years, except when accompanied by an adult.
- Each user and any accompanying persons must have sufficient swimming skills.
- Attention must be paid to the maximum pressure allowed (see table on the last page). Failure to do so may cause the outer skin to burst, resulting in serious injuries such as cardiac arrest or ruptured eardrums.
- Do not leave children or animals unsupervised near the SUP.
- This device is not suitable for persons with limited sensory, physical and/or mental disabilities.
- The SUP must be inspected for damaged, worn or broken parts before each use. Replace them immediately as they could affect the safety of the entire device. Do not use the SUP until they are replaced.
- Never use the board under the influence of alcohol and/or medication.
- Do not use if you are pregnant.
- Do not smoke during assembly or when using the board.
- Do not place cigarettes, sharp objects or other foreign objects on the SUP.
- Do not use the SUP if you suffer from high blood pressure.
- If you experience any symptoms such as dizziness, nausea, chest or limb pain, a rapid heartbeat, or if you feel faint, stop using the board immediately and consult a doctor.
- Check the leash to prevent any risk of strangulation, and also avoid clothing with hooks or loops that you could get caught on.
- Wear a wetsuit – this will protect you from hypothermia in windy and cool weather.
- Always paddleboard with the leash on.
- Stay in designated zones and waters where the use of a SUP is permitted.
- Please adhere to the local waterway regulations. Pay close attention to prohibitive signs and hazard warnings.
- It is advisable to paddleboard on guarded waters and beaches where lifeguards can help in an emergency.
- Paddleboarding during thunderstorms is life-threatening. In the event of thunder and lightning, head immediately to the nearest shore. Always pay attention to any warning signals that may be present.
- Do not paddleboard in the vicinity of boats and ships.
- Do not venture out too far in the open sea where the current and waves can be very strong.
- Avoid marshy waters and areas where plants are growing, as your SUP may get caught up there.
- Be aware of offshore winds and currents.
- Do not dive headfirst into unfamiliar waters from your SUP – the water may not be deep enough and you may get injured on rocks or stones.
- Leave the water if you feel very cold to avoid any risk of hypothermia.
- Be realistic about your abilities/capabilities and don't push yourself too hard. Paddling against a current, for example, is extremely strenuous and often impossible.
- Never paddleboard alone or unsupervised on the water.
- Do not attach any objects to the SUP and never tie several boards together, as it will no longer be possible to manoeuvre them.
- Never let your children out of sight when they're using the SUP.
- Carefully step (do not jump) onto the SUP. This also applies when getting off the board.
- Prevent unauthorised and unsupervised use of the SUP.
- The owner or supervisor is responsible for ensuring that all users are adequately informed of the warnings and safety instructions.
- Always take the paddle with you, otherwise the board cannot be manoeuvred properly.
- Do not make any technical modifications, such as attaching a motor. The construction of a SUP is not designed for this.
- Our manufacturers or suppliers will not be responsible or liable in any way for any direct, indirect or special consequential damage caused by, arising from, or in connection with the use or performance of this product. This includes financial losses due to theft, loss of property, loss of earnings, loss of enjoyment from the equipment itself, costs of assembly or disposal, damage due to environmental and weather conditions, or any other type of consequential loss.
- Use this device only as described in this manual, otherwise it will be considered improper use and may also pose a health risk.
- All defects caused by non-compliance with the user manual, improper handling, damage or unsuccessful repair attempts, as well as wear and tear from everyday use, are excluded from the warranty.

WARTUNG

Ein schlecht gewartetes Stand-up Paddling Board erhöht das Verletzungsrisiko. Prüfe vor jedem Gebrauch die Außenhaut, die Leash, Nähte, samt Verklebungen und Ventile auf Dichtheit. Vergewissere dich, dass die Finne fest im Finnenkasten sitzt. Auch die Gewinde an Schrauben, den Finnenkasten selbst sowie das Aus- und Ablassventil sollte vor jedem Gebrauch kontrolliert werden. Die Luftpumpe sollte ab und an eingefettet werden. Kleinere Reparaturen der Außenhaut kannst du selbst vornehmen. Verwende hierzu das Repairkit. Wenn du dir nicht sicher bist, ziehe einen Fachmann zu Rate oder kontaktiere unseren Kundenservice. Verwende ausschließlich original Ersatzteile.

REINIGUNG

Befreie das Stand-up Paddling Board nach jedem Gebrauch von Verunreinigung. Vor allem der Gebrauch in Salzwasser kann die Außenhaut angreifen und zerstören. Reinige deshalb das Stand-up Paddling Board mit einem Gartenschlauch und klarem Süßwasser. Lass es komplett trocknen. Ein noch feuchtes Board hätte Schimmelbildung zur Folge. Und die Verklebungen könnten sich lösen. Zur Reinigung verwende bitte keine scharfen, ätzenden oder scheuernden Mittel. Dies könnte die Zerstörung der Oberfläche zur Folge haben. Ggf. verwende einen, mit wenig Spülmittel getränkten feuchten weichen Lappen oder verwende im Fachhandel erhältliche Spezialreiniger für Stand-up Paddling Boards.

TRANSPORT & AUFBEWAHRUNG

Zum Transport, lass aus der Luftkammer die Luft entweichen und rolle es vorsichtig zusammen (siehe S.9). Achte je bei der längeren Lagerung des Stand-up Paddling Boards darauf, dass es an einem trockenen, beheizten und für Kinder und Tiere nicht zugänglichen Ort aufbewahrt wird. Lass es leicht aufgepumpt, so dass es die Form behält. Nicht falten, nicht komplett leer lagern, andernfalls kann die Außenhülle viel leichter brechen und die Klebestellen könnten Schaden nehmen.

Bewahre das Stand-up Paddling Board nicht in Räumen auf, in denen ausdünstende Chemikalien, Lacke, Lackverdünner, Treibstoffe, wie Benzin oder Diesel aufbewahrt werden. Lagere es keinesfalls im Heizungskeller oder Heizöllageraum. Ausdünstende Stoffe könnten den Kleber angreifen, das Board wäre unter Umständen nicht mehr dicht und somit unbrauchbar. Diese oder ähnliche Anwendungsfehler sind von der Garantie ausgeschlossen.

MAINTENANCE

Take care of your SUP to decrease the risk of injury. Before each use, check the board's outer skin, the leash, seams (including bonded seams), and valves for leaks. Make sure that the fin is locked in place in the fin box. Also check the screw threads, the fin box itself and the air valve before each use. The air pump should be greased from time to time. Use the repair kit to carry out minor repairs to the outer skin. If you are not sure, consult a professional or contact our customer service team. Only use original spare parts.

CLEANING

Clean the SUP after each use. The salt in seawater can damage and destroy the outer skin, so it is advisable to clean the board with a garden hose and clear fresh water. Allow it to dry completely. A damp board could result in mould, and the bonded seams could break. Do not use any sharp, corrosive or abrasive cleaning agents as this may damage the surface. If necessary, use a soft damp cloth soaked in a small amount of detergent or use a SUP cleaner from specialist dealers.

TRANSPORT & STORAGE

For transport, deflate the air chamber and carefully roll up the board (see page 11). When storing the SUP for a prolonged period, make sure it is kept in a dry and warm place that is not accessible to children or animals. Keep it slightly inflated so it retains its shape. Do not fold and do not deflate completely for storage as this may cause the outer skin to break more easily and could damage the bonded sections.

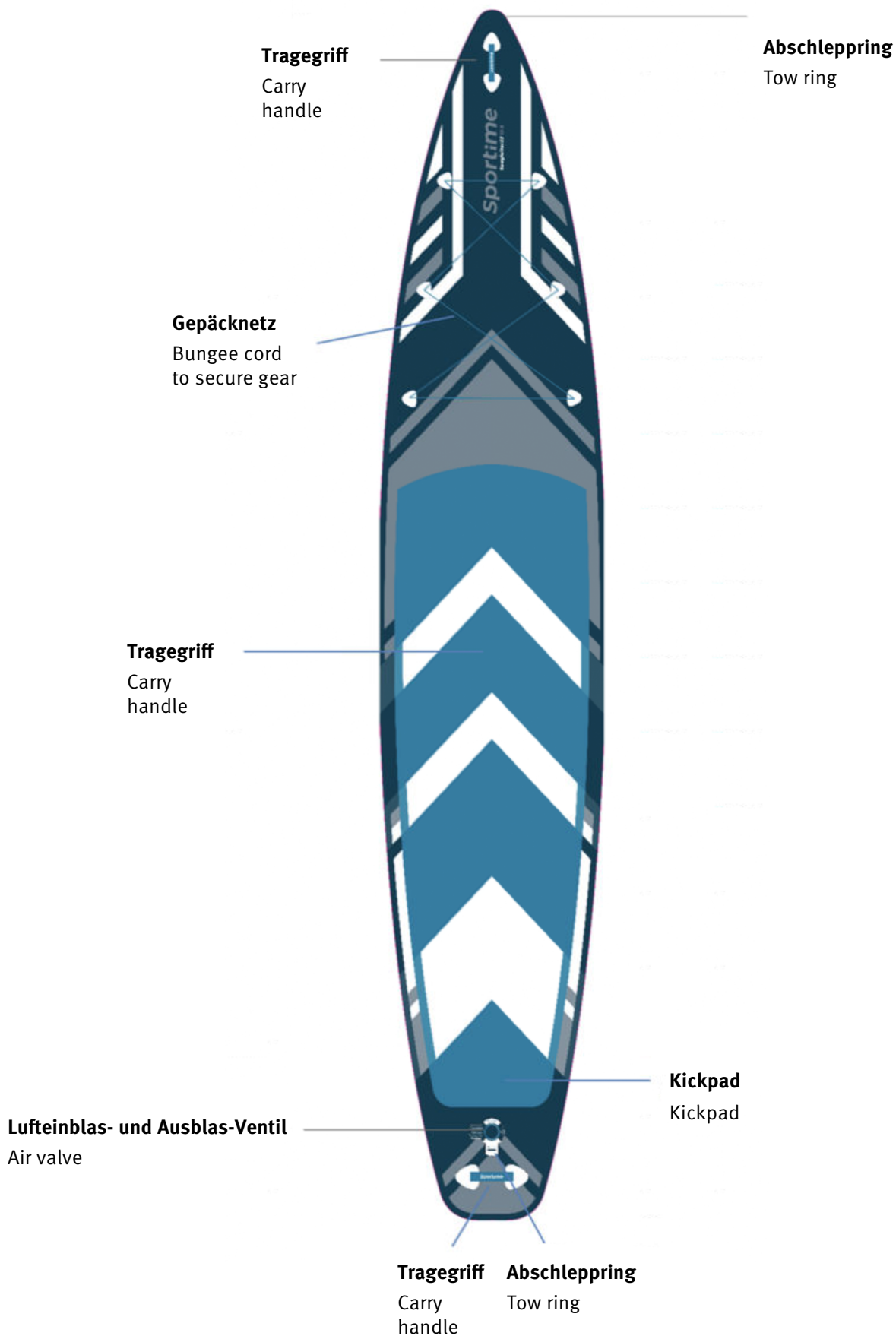
Do not store the SUP in areas where there are evaporating chemicals, varnishes, thinners, or fuels such as petrol or diesel. Do not keep it in the same room where the boiler or heating oil is stored under any circumstances. Evaporating substances could damage the adhesive, resulting in the board no longer being leak-proof, and therefore rendering it unusable. This or any other improper use is excluded from the warranty.

D

**DAS STAND-UP PADDLING BOARD
„Seegleiter“**

GB

**THE 'SEA GLIDER' STAND-UP
PADDLE BOARD**

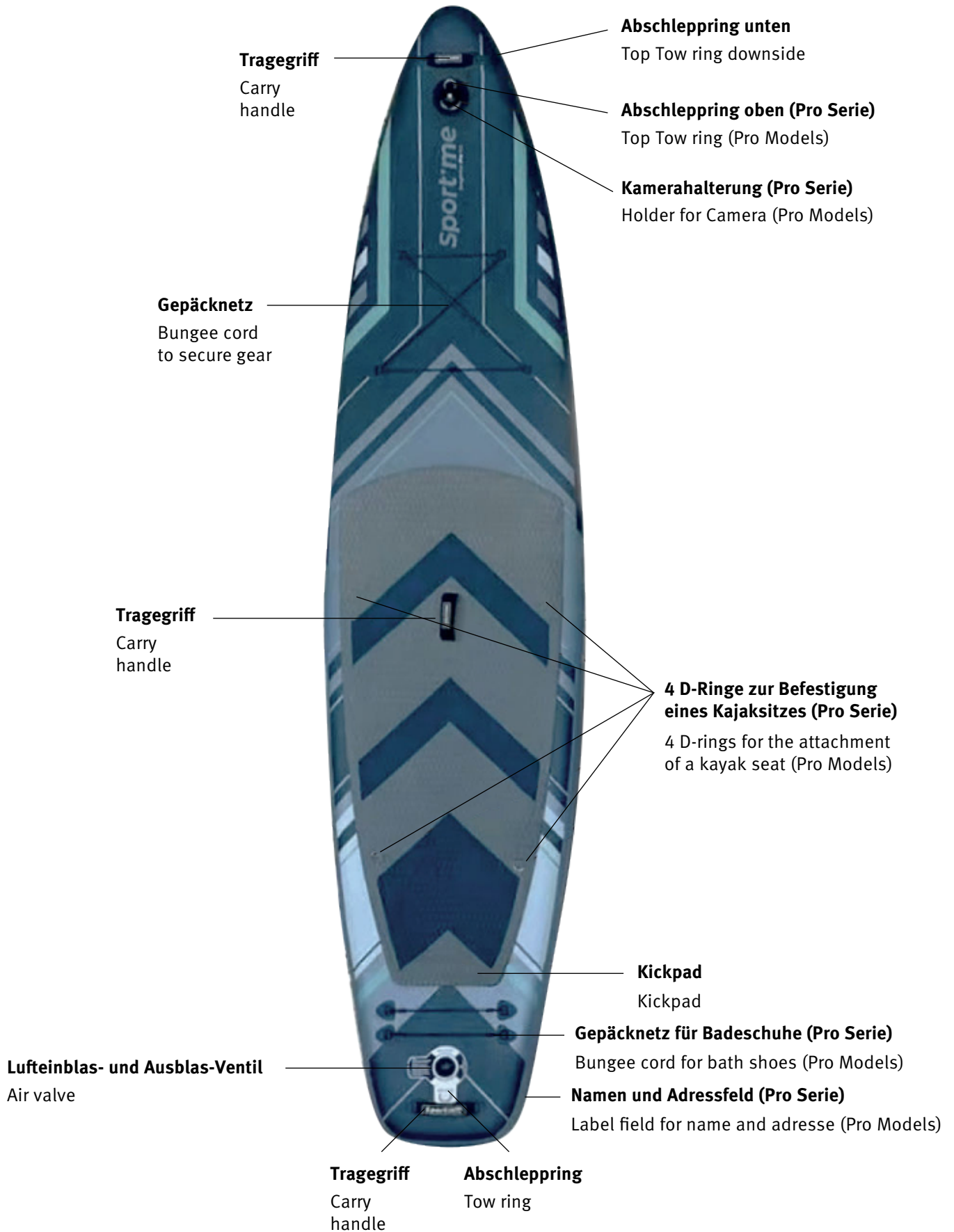


D

**DAS STAND-UP PADDLING BOARD
„Seegleiter Pro“**

GB

**THE 'SEA GLIDER Pro' STAND-UP
PADDLE BOARD**



AUFBAU



Stelle das Paket an einen freien Platz. Öffne den Karton mit einem stumpfen Gegenstand.

Place the box in an area with sufficient space to unpack all the elements. Do not use a sharp implement to open the box.

Entnimm das Board vorsichtig aus dem Papiermantel. Lege das Board, mit der bedruckten Fläche nach oben, auf eine ausreichend große Fläche auf den Boden. Achte darauf, dass der Untergrund eben und frei von Steinen oder spitzen Gegenständen ist.

Carefully remove the board from the paper sleeve. Place the board on a sufficiently large surface on the floor – the printed side should be facing upwards. Make sure the surface is level and free of any stones or sharp objects.

ASSEMBLY



Entfernen Sie die Verpackung.

Remove the packaging.



Verbinde das Schlauchende, mit der Pumpe am Pumpenanschluss mit der Bezeichnung „INF“.

Attach the end of the hose to the pump where it's marked with the letters 'INF'.



Öffne den Ventildeckel, indem du ihn gegen den Uhrzeigersinn drehst.

Remove the valve cap by turning it anticlockwise.



Ziehe zum Aufpumpen des Boards den weißen Ventilstift aus der Ventilkammer.

To inflate the board, pull the white valve pin from the valve chamber.



Verbinde das Schlauchende mit der Ventilkammer durch leichtes Drehen, (mit dem Uhrzeigersinn).

Attach the end of the hose to the valve chamber by turning it slightly (clockwise).



Die Doppelhubpumpe ist mit zwei Pumpfunktionen ausgestattet. links: „single action“ und rechts: „double action“. Stelle den Hebel zunächst auf „double action“ und pumpe Sie Board bis ca. 0,7 Bar (10 PSI) auf.

The dual function pump has, as its name suggests, two functions: left = 'single action' and right = 'double action'. Set the lever to 'double action' and inflate the board to approx. 0.7 bar (10 PSI).



Ab einem Druck von ca. 0,7 Bar (10 PSI) stelle den Hebel auf „single action“ und pumpe das Board bis ca. 1,0-1,3 Bar (15 PSI) weiter auf. In diesem Bereich sind die Gleiteigenschaften deines Boards am besten.

From a pressure of approx. 0.7 bar (10 PSI), set the lever to 'single action' and inflate the board up to approx. 1.0–1.3 bar (15 PSI). This range will provide your board with the best gliding properties.



Löse ie nun wieder den Schlauch vom Ventil. Dazu drehe den Verschluss entgegen dem Uhrzeigersinn wieder heraus.

Then detach the hose from the valve by turning it anticlockwise.



Beachte den max. zulässigen Druck Ihres Modells. (Siehe Tabelle S.11).

Observe the maximum pressure allowed for your model (see table on page 11).

AUFBAU



Der weiße Ventilknopf bleibt auch in aufgepumpten Zustand oben. Drehe nun den Ventildeckel wieder auf die Ventilkammer.

The white valve head remains up even when inflated. Now put the valve cap back onto the valve chamber.



Der Ventildeckel muss fest verschlossen sein!



The valve cap must be tightly closed.

ASSEMBLY



Befestige die Sicherheitsleine (Leash) an der hinteren Abschleppöse.

Attach the leash to the rear towing eyelet.



Drehe das Board um, so dass der Finnenkasten nach oben zeigt.

Turn the board over so the fin box is facing up.



Die Finne deines Boards besteht aus einer Finne, Schraube und einer Vierkantmutter. (Plättchen)

The fin assembly consists of a fin, a screw and a small metal plate.



Drehe die Schraube mit drei Umdrehungen in das Plättchen. Setze nun das Plättchen in die Nut in der Mitte des Finnenkastens ein.

Attach the screw to the small metal plate with three turns. Then insert the metal plate into the groove in the middle of the fin box.



Schiebe ie das Plättchen etwas zur Seite. Und drehe die Schraube wieder aus dem Plättchen heraus.

Push the metal plate a little to the side, and then loosen the screw and remove it from the middle of the fin box.



Nun wird die Mittelfinne mit dem kleinen Metallstift (a) in der Mitte des Finnenkastens, schräg eingesetzt. Die Finne sollte sich im Finnenkasten verschieben lassen.

Then fit the centre fin by inserting the small metal pin (a) into the middle of the fin box at an angle. You should be able to move the fin in the fin box.



Bringe das Plättchen durch verschieben in der Nut, in die geeignete Position, um die Finne mit der Schraube anschrauben zu können.

Move the small metal plate to the appropriate position by sliding it along the groove so the fin can be attached using the screw.



Stecke ie die Schraube durch das Loch in der Finne. Bringe die Finne in die geeignete Position um die Schraube am Plättchen festschrauben zu können.

Insert the screw through the hole in the fin. Place the fin in the appropriate position to tighten the screw to the metal plate.



Zum Transport verwende bitte den Haltegriff an der Oberseite des Boards.

For transport, use the carry handle on top.



Zur kurzfristigen Lagerung achte ie bitte immer darauf, dass die Finne nach oben zeigt.

For short-term storage, always make sure the fin is facing up.

D**HANDHABUNG UND RICHTIGE VERWENDUNG**

Achtung: Farbe und Modell können variieren

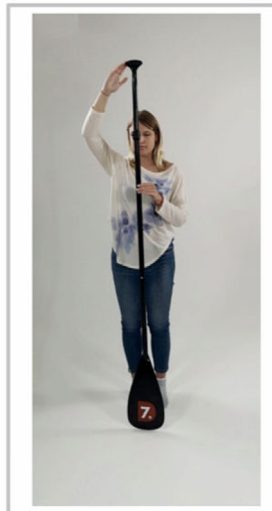


Um sicher auf dem Board stehen zu können, ist die richtige Ausgangsposition ausschlaggebend. Steh daher mit deinen Füßen, leicht versetzt, hinter der Tragehilfe.
Befestige die Sicherheitsrückhohlleine (Leash) am Heck des Boards an der Abschleppöse, (siehe Seite 7) und am anderen Ende mit dem Klettverschluss an Ihrem Fußgelenk.

The correct starting position is crucial to ensure you are standing safely on the board. Place your feet behind the carry handle, just slightly offset. Attach the leash to the towing eyelet at the rear of the board (see page 7) and to your ankle at the other end using the hook-and-loop strap.

GB**HANDLING & CORRECT USE**

Please note the colour and model may vary.



Die richtige Länge des Paddels hängt von mehreren Faktoren ab. Um die richtige Einstellung zu finden, stehe auf einer ebenen Fläche. Hebe den Arm, leicht angewinkelt nach oben. Löse den Klemmverschluss am Ende des mittleren Teils des Paddelrohres und schiebe den oberen Teil des Paddelrohres in die gewünschte Position. Verschließe den Klemmverschluss wieder.
ACHTUNG! : Quetschgefahr, verwende Handschuhe.

Als Faustregel gilt:
Kurze Strecken: Körpergröße + 8 cm
Mittlere Strecken: Körpergröße + 20 cm
Lange Strecken: Körpergröße + 25 cm

The right length of the paddle depends on several factors. To find the correct setting, stand on a flat surface and raise your arm at a slight angle. Loosen the clasp at the end of the paddle's mid-shaft and insert the shaft extension to the desired position. Then tighten the clasp. Take care and wear gloves to avoid trapping your fingers.

A rule of thumb:

Short distances: Body height + 8 cm
Medium distances: Body height + 20 cm
Long distances: Body height + 25 cm

D**ABBAU UND BOARD ENTLÜFTEN****GB****DISASSEMBLY & DEFLATING THE BOARD**

Zum Entlüften des Boards solltest du auf keinen Fall das Ventil aus dem Board heraus-schrauben. Dies darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Beim Entweichen der Luft kann es zu einem laut zischenden Geräusch kommen. Warne ggf. andere Menschen in Ihrer näheren Umgebung.

Never unscrew the valve from the board to deflate it. This should only be done by a professional. A loud hissing sound may be heard as the air escapes. If necessary, alert people in the immediate vicinity of this.



Öffne den schwarzen Ventildeckel, entgegen den Uhrzeiger-sinn.

Remove the black valve cap by turning it anticlockwise.



Drücke den weißen Ventilstift mit einer leichten Drehbewegung, entgegen den Uhrzeiger-sinn, nach unten. Und lass die Luft entweichen.

Push the white valve pin in and while doing so, turn it slightly anticlockwise. Now let the air escape.



Rolle nun das Board vom Bug, nach Richtung Heck zusammen. Drücke dabei die Restluft aus dem Board.

Next, roll up the board from the hull to the tail, squeezing out any residual air as you go.



Entleere das Board nicht komplett, es kann durchaus etwas Luft im Board verbleiben.

Do not completely deflate the board, some air can stay.



Lass das weiße Ventil geöffnet, so kann restliche Luft entweichen.

Leave the white valve open to allow any remaining air to escape.



Verschließe die Ventilkammer mit dem schwarzen Verschluss-deckel.

Close the valve chamber with the black cap.



Jedes Board erhält vor Auslieferung eine individuelle Identifikationsnummer. Bitte notiere dir diese Nummer auf der Seite 11 dieser Bedienungsanleitung für eventuelle spätere Rückfragen.

Each board is provided with a unique identification number before delivery. Please make a note of that number (on page 11 of this user manual) for any queries you may have at a later date.



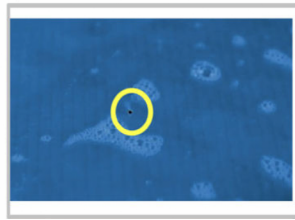
Verpacke nun das Board in die dafür vorgesehene Tasche.

Now pack the board into the bag supplied.

D**REPARATUR**

Lokalisier die undichte Stelle, in dem du das Board leicht aufpumpst. Fülle in eine Sprühflasche (wie zum benebeln von Zimmerpflanzen) warmes Wasser und etwas Spülmittel.

To locate a leak, slightly inflate the board. Then fill a spray bottle (such as those used to mist indoor plants) with warm water and some washing-up liquid.



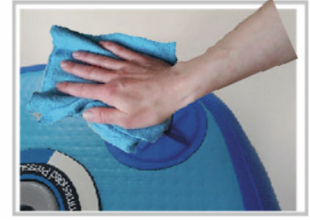
Besprühe nun systematisch das Board mit einem dünnen Wasserfilm. Wenn kleine Luft- und Seifenblasen austreten, hast du das Loch lokalisiert.

Systematically spray the board with a thin layer of water. If small air and soap bubbles appear, you have located the hole.

GB**REPAIRS**

Nachdem das Leck gefunden wurde, kann es ganz einfach abgedichtet werden. Dazu benötigst du ein Folien-Reparatur-Set

The leak can be sealed quite easily – all you need is a repair kit.



Reinige zuerst großzügig den Bereich um die undichte Stelle mit einem trockenen weichen Lappen

First generously clean the area around the leak with a soft dry cloth.



Schneide aus der Reparaturfolie ein ausreichend großes, wenn möglich rundes Stück aus. Wir empfehlen min. 5cm Abstand ausgehend von jeder Seite der defekten Stelle.

Cut a round piece from the repair patch. We recommend a distance of at least 5 cm from each side of the defective area.



Gib etwas Klebstoff auf die zugeschnittene Reparaturfolie. Warte ca. 2-3 Minuten.

Apply some adhesive to the patch. Wait approximately 2–3 minutes.



Presse die Folie nun mit viel Druck auf die undichte Stelle. Beschwere das Patch mit einem Gewicht und lass den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen. Danach gib nochmals Klebstoff auf den Rand der Reparaturstelle und lass alles nochmals 4-5 Stunden aushärten.

Now press the patch onto the area with the leak, applying quite a bit of pressure. Weigh down the patch with a heavy object and allow the adhesive to dry for approximately 12 hours. After that, apply some more adhesive to the edge of the repair and let everything dry for another 4–5 hours.

Prüfe erneut, ob das Board keine weiteren Lecks aufweist. Wenn du dir sicher bist, dass dies die einzige undichte Stelle war, ist das Board wieder für den Einsatz im Wasser bereit. Für größere Reparaturen oder komplizierte, schwer zu bearbeitende Stellen, kontaktiere bitte einen Fachmann in deiner Nähe oder unseren Kundenservice.

Check again to make sure the board has no further leaks. If you are sure there are no other leaks, the board is ready to be used again. For major repairs or areas that are difficult to fix, please contact a local professional or our customer service department.

ENTSORGUNG

Bitte entsorge Verpackung und Gerät über deinen regionalen Entsorger in den entsprechenden Sammelbehältern. Beachte hierzu die Hinweise Ihres kommunalen Entsorgungsunternehmens.

DISPOSAL

Please dispose of the packaging and the equipment via your regional waste disposal company and/or in the appropriate collection containers. Please follow the instructions of your municipal waste disposal company.

Model	Material	Length (ft / cm)	Width (inches / cm)	Thickness (inches / cm)	Board weight (kg)	Volume (l)	Max. load (kg)	Perform. weight * (kg)	Max. user weight (kg)	Recom- mended user height (ft / cm)	Max. pressure (PSI)	Recom- mended pressure (PSI)	Warranty
Sea Glider 10.8	Double- layer MSL fusion	10.8 / 325	34 / 86	6 / 15	11	300	220	over 80	120	over 5.9 / 179	26	17	2 years
Sea Glider 11.2	Double- layer MSL fusion	11.2 / 341	30 / 76	4.75 / 12	10	280	160	under 75	95	up to 5.4 / 164	26	17	2 years
Sea Glider 12.6S	Double- layer MSL fusion	12.6 / 384	30 / 76	6 / 15	10	330	200	over 75	120	over 5.6 / 152	26	17	2 years
Sea Glider 12.6T	Double- layer MSL fusion	12.6 / 384	32 / 81	6 / 15	11	350	220	over 75	150	over 5.8 / 176	26	17	2 years

* Performance Gewicht. Ist das Gewicht, bei dem das Board seine optimalen Gleiteigenschaften hat.

GARANTIE

Garantieansprüche müssen nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantie sind Verschleißteile, Außenhaut des Boards, Leash, Dichtungen etc.

SERVICE

Sollten Sie Fragen oder mit dem Zusammenbau des Boards Schwierigkeiten haben, erreichen Sie uns unter unserer Service Rufnummer. Sollte mit dem Gerät etwas nicht in Ordnung sein und Sie wollen es deshalb zur Reparatur an uns schicken, so beachten Sie bitte, dass eine Rücksendung per Post ohne vorherige Absprache nicht möglich ist. Um Ihnen Unannehmlichkeiten zu ersparen, rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne. Für technische Auskünfte und Beratung steht Ihnen unsere Service-Hotline zur Verfügung.

* Performance weight is the weight at which the board has its optimal gliding properties.

WARRANTY

All claims must be made within the warranty period. If the defect is within the scope of our warranty service, we will repair or replace your product. Repair or replacement of the product does not constitute the start of a new warranty period. The warranty period of two years from the date of purchase remains in place. The warranty does not include worn parts, the outer skin of the SUP board, the leash, seals, etc.

SERVICE

Get in touch if you have any queries or experience any problems with the assembly of your SUP. If something is wrong with the product and you would like to send it to us for repair, please note we cannot accept any postal returns without prior agreement. Please contact us and we will be happy to assist. For technical information and advice, contact our Service Hotline.

Vielen Dank, dass du dich für ein Sportime Produkt entschieden hast. Bei Fragen stehen wir dir gerne zur Verfügung.
Thank you very much for choosing a Sportime product. Should you have any questions, we are happy to help.

Sportime

c/o Sport-Thieme GmbH · Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben, Germany · www.sportime.de

Produktpass

Segelsurfbretter, Drachensegelbretter, Paddelboote (SUP) und Rennruderboote sollten – ohne Rücksicht auf ihre Länge, den Namen und die Anschrift des Eigentümers oder sonstigen Verfügbaren tragen. Idealerweise mit telefonischer Erreichbarkeit (Mobilfunknummer). Verpflichtend ist eine solche Kennzeichnung inzwischen für den Bodensee.

Angelehnt an einen Fahrradpass, macht es deshalb Sinn für Ihr Board einen Produktpass anzulegen. Er hilft im Fall des Diebstahls das Board zweifelsfrei zu identifizieren, einen Täter zu überführen und den rechtmäßigen Eigentümer ausfindig zu machen.

Teil 1: Produktpass

Füllen Sie den Produktpass unmittelbar nach Erhalt Ihres Boards vollständig aus. Ergänzen ihn ggfs. mit einem Foto des Boards. Bewahren Sie den Produktpass am besten zusammen mit Ihrer Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Der Produktpass sollte jedoch nicht zusammen mit dem Board aufbewahrt werden.

Teil 2: Produkt Identifikation

Kennzeichnen Sie Ihr Board mit einem feinen Permanent-Folienstift. Der Stift darf nicht wasserlöslich sein. (Bei i-supps muss das Board aufgeblasen werden). Suchen Sie eine freie Stelle in der Nähe der Seriennummer die werkseitig an Ihr Board angebracht wurde. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche trocken, frei von Staub und anderen Verschmutzungen ist. Für eine Kennzeichnung genügt Ihr vollständiger Name und Ihre Handynummer. Falls Sie einen Aufkleber verwenden, muss dieser Aufkleber extrem stark haftend sein.

Für weitergehende Informationen für den Betrieb von SUP's auf dem Bodensee stehen Ihnen die Wasserpolizei Bodensee sowie die Schifffahrtsämter zur Verfügung.

Certification of ownership

Sailing boards, dragon sailboards, paddleboats and racing shells should – irrespective of their length – be labelled with the name and address of the owner or another person who is entitled to dispose of them. Ideally, this should include a telephone number. Such labelling is now obligatory in some areas – for example on Lake Constance. For further information regarding the use of SUPs on Lake Constance, please contact the Lake Constance Water Police and/or the relevant navigation offices.

Similar to a bicycle passport, it makes sense to create a product passport for your board, as this will help identify the rightful owner, and potentially the thief, should your property be stolen.

Part 1: Certification of ownership

Complete the product passport immediately after receipt of the board. You could also include a photo of the board. It is best to keep the certification of ownership in a safe place, together with your instruction manual. The product passport should not be stored with the board.

Part 2: Product identification

Mark your board with your full name and mobile number using a fine permanent marker pen. The pen must not be soluble in water. (For i-SUPs, the board must be inflated.) Locate an empty space near the serial number. Make sure the surface is dry, and free of dust and other contamination. If you use a sticker, it must be extremely adhesive.

PRODUKTPASS

CERTIFICATION OF OWNERSHIP

Name Last Name	
Vorname First Name	
Straße Street	
PLZ/Ort Postcode/ Location	
Kaufdatum Date of purchase	
Mobil Telefon Mobile number	
Hersteller Manufacturer	
Modell Model	
Seriennummer (am Board an der Rail) Serial number (bottom of the board)	
Besondere Merkmale Special characteristics	